

NESNA KOMMUNE
Movegen 24
8700 NESNA

Deres ref.:	Vår ref.:	Dato:
	Sak/dok.: 07/02251-33	20.04.2022
	Ark.: 326.12	

Oppstart av navnesak 2022/175 – Hugla, Tomma og avleda navn i Nesna kommune

I forbindelse med adressering i Nesna kommune har Språkrådet tatt opp navnesak for skrivemåten av navna Hugla og Tomma og navn avleda av disse øynavna i Nesna kommune, jf. brev av 18.4.2020.

I navnesak 2013/3 gjorde Kartverket bl.a. vedtak om skrivemåten Tomsvika for bruksnavna 97/1, 97/2, 97/3, 97/4 og 97/29, og Tomsvikbukta for navnet på ei vik (se kopi av vedtaksbrev). I navnesak 1995/3, vedtaksdato 30.8.1995 gjorde Kartverket vedtak om skrivemåten Tommeidet for matrikkelgård 98 i Nesna kommune.

Kartverket har ikke gjenåpna disse navnesakene, men om kommunen, Språkrådet eller andre parter i saken finner at det er nødvendig med gjenåpning for å få rett normering av alle navna i saken, så kan gjenåpning tas opp med Kartverket.

Kartverket nytter samtidig anledninga til å reise navnesak for ett navn (lprnr. 26) som er foreslått til offentlig bruk av en lokalkjent person via tjenesten vår Rett i kartet. Saken blir tatt opp for å få avklart riktig skrivemåte og navn for offentlig bruk.

Statens kartverk sender med dette saken på lokal høring i kommunen, jf. § 8 i lov om stadnamn. Se det vedlagte navnesaksskjemaet der navna i saken er lista opp.

For flere opplysninger om navna, se innsynsløsningen vår for SSR: www.norgeskart.no/ssr/. Enkelte bruksnavn står bare i matrikkelen og er søkbare i <https://seeiendom.kartverket.no>. Søk på: gnr./bnr., navnet på kommunen.

Lokal høring

Kartverket har vedtaksrett for skrivemåten av bl.a. naturnavn og nedarva gards- og bruksnavn. Før vi gjør vedtak, har kommunen rett til å uttale seg. Eiere og festere har rett til å uttale seg om gardsnavn og bruksnavn, og lokale organisasjoner har rett til å uttale seg om skrivemåten av navn som de har særlig tilknytning til. Saker som gjelder bruksnavn, skal eierne få tilsendt direkte fra kommunen. Det går fram av den vedlagte lista hvilke bruk dette gjelder. Kartverket

har fylt ut egne skjema som kommunen kan bruke for å varsle brukseierne. Skjemaene blir sendt på e-post direkte til kommunens saksbehandler.

Ifølge loven skal skrivemåten fastsettes med utgangspunkt i den nedarva, lokale uttalen av navnet. Derfor ber vi om at alle som uttaler seg, opplyser hva som er den lokale dialektuttalen. Dersom navnet blir uttalt på ulike måter, ber vi om å få opplyst de forskjellige uttaleformene.

Normeringsprinsipp

I tillegg til å ta utgangspunkt i den nedarva, lokale uttalen, skal en som hovedregel følge gjeldende rettskrivingsprinsipp ved normering av stedsnavn, jf. § 4 første ledd i lov om stadnamn. Skrivemåten skal være praktisk og ikke skygge for meningsinnholdet i navnet. I «Utfyllande reglar om skrivemåten av norske stadnamn» er det mer detaljerte bestemmelser om hvordan stedsnavn skal normeres.

Skrivemåten av primærnavnet vil normalt være retningsgivende for skrivemåten av det samme navnet i andre funksjoner, f.eks. for adressenavn som er likt eller avleda av navnet, jf. § 4 tredje ledd i loven. Kommunen må derfor sette på vent pågående saker som gjelder adressenavn der de samme navna inngår, til Kartverket har gjort vedtak om skrivemåten av primærnavnet som adressenavnet er avleda av. Kommunen må ta hensyn til den vedtatte skrivemåten av primærnavnet når kommunen skal gjøre vedtak.

Bruksnavn

Vedtak om skrivemåten av gardsnavn skal som hovedregel være retningsgivende for skrivemåten av bruksnavn som er identisk med gardsnavnet, eller der gardsnavnet inngår som en del av bruksnavnet. Men etter § 5 tredje ledd i lov om stadnamn har eieren rett til å fastsette en annen skrivemåte av navnet på eget bruk enn den som følger av § 4 første ledd i loven. Forutsetningen er at brukseier kan dokumentere at skrivemåten har vært i offentlig bruk som bruksnavn (på offentlig kart, på skilt, i matrikkelen, skjøte e.l.). I så fall må eieren sende krav om det til Kartverket og legge ved gyldig dokumentasjon. Kartverket er formelt vedtaksorgan også for skrivemåten av bruksnavn fastsatt av eieren.

Videre saksgang

Kommunen har ansvar for å kunngjøre at navnesak er reist, f.eks. ved en notis i lokalavis og på nettsidene sine. Kommunen har også ansvaret for å innhente og samordne de lokale høringsuttalelsene. Uttalelser skal sendes til *Språkrådet, Postboks 1573 Vika, 0118 Oslo* (post@sprakradet.no) med kopi til Kartverket.

Språkrådet vil så gi endelig tilråding til vedtaksorgana.

For opplysninger om saksgang, kontakt Kartverket på telefon 32 11 80 00. For navnefaglige spørsmål, kontakt Språkrådet på telefon 22 54 19 50.

Med vennlig hilsen

Finn Ørnes
fylkeskartsjef

Aud-Kirsti Pedersen
stedsnavnansvarlig

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.

Lenker: [Lov om stadnamn](#)
[Forskrift om stadnamn](#)
[Utfyllande reglar om skrivemåten av norske stadnamn](#)

Kopi SPRÅKRÅDET
Vedlegg:
Navnesaksskjema
Bruksnavnskjemaer
Kopi av vedtaksbrev med navnesaksskjema for sak 2013/3

Mottaker: NESNA KOMMUNE
Dag-Ivar Lillevik, NESNA KOMMUNE

Kopi SPRÅKRÅDET